

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded with
the Secretariat
during the month of February 1972

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de février 1972



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1972



TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat	1
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 11533 to 11596	3
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 669 to 674 ...	20
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	22
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	31
CORRIGENDA AND ADDENDA to statements of treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	32

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
Note du Secrétariat	1
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 11533 à 11596	3
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 669 à 674	20
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	22
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	31
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des relevés de traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	32



NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the authentic text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé de traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte authentique a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistre-

the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

ment et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secretariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré, mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1972

Nos. 11533 to 11596

No. 11533. MULTILATERAL:

Universal Postal Convention (with Final Protocol and Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 71^{1/}. Following is the list of States and Territories which ratified, approved or acceded to, the Convention indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland; or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Australia	12 November	1971
(Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.)		
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Bhutan	28 June	1971
Canada	15 October	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A
Iceland	29 March	1971
Iraq	4 November	1971
Ireland	30 June	1971
Israel	2 September	1971
Japan	8 June	1971 A
Lesotho	9 November	1971 a
(With a declaration that Lesotho desires to benefit from the reservations set out in articles I (1) and XVI of the Final Protocol and article II, table 1.)		
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
New Zealand	12 November	1971 A
(Including the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.)		
Niger	21 June	1971 A
People's Democratic Republic of Yemen	20 April	1971 a
Republic of Korea	3 March	1971
San Marino	1 July	1971
Swaziland	8 June	1971 a
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Syrian Arab Republic	15 September	1971

1/ By its resolution C.14, the Congress decided that the provisions relating to the Executive Council and the Consultative Council for postal studies should be applied immediately.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRÉS PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1972

Nos 11533 à 11596

No 11533. MULTILATERAL :

Convention postale universelle (avec protocole final et règlement d'exécution). Faite à Tokyo du 14 novembre 1969

Mise à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 71^{1/}. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé la Convention ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Australie	12 novembre	1971
(Y compris les territoires du Papua, de l'île Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.)		
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Bhoutan	28 juin	1971
Canada	15 octobre	1971 A
Danemark	17 février	1971
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Irak	4 novembre	1971
Irlande	30 juin	1971
Islande	29 mars	1971
Israël	2 septembre	1971
Japan	8 juin	1971 A
Lesotho	9 novembre	1971 a
(Avec une déclaration aux termes de laquelle le Lesotho désire bénéficier des réserves prévues par l'article I, paragraphe 1, et par l'article XVI du Protocole final, et par l'article II, table 1.)		
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Nouvelle-Zélande	12 novembre	1971 A
(Y compris les îles Cook, Nioué et les îles Tokélaou)		
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République de Corée	3 mars	1971
République démocratique populaire du Yémen	20 avril	1971 a
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au <i>Land de Berlin</i> à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		

1/ Par sa résolution C.14, le Congrès a décidé l'application immédiate des dispositions relatives au Conseil exécutif et au Conseil de gestion de la Commission consultative des études postales.

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Thailand	24 March	1971 A
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A
Yemen	1 September	1971 A
Yugoslavia	10 September	1971

011371
E/P

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Saint-Marin	1er juillet	1971
Souaziland	8 juin	1971 a
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		
Yémen	1er septembre	1971 A
Yougoslavie	10 septembre	1971

Texte authentique : français.
Enregistrée par la Suisse le 1er février 1972.

No. 11534. MULTILATERAL:

Insured letters and boxes Agreement (with Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 18. Following is the list of States and territories which ratified, approved or acceded to, the Agreement, indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

011372

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to Land Berlin from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A
Iceland	29 March	1971
Iraq	4 November	1971
Ireland	30 June	1971
Japan	8 June	1971 A
Lesotho	9 November	1971 a
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
New Zealand	12 November	1971
(Including the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.)		
Niger	21 June	1971 A
People's Democratic Republic of Yemen	20 April	1971 a
San Marino	1 July	1971 A
Swaziland	8 June	1971 a
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Syrian Arab Republic	15 September	1971
Thailand	24 March	1971 A
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A
Yugoslavia	10 September	1971

E/P

OMAW

TOMCA

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No 11534. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée (avec règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 18. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Danemark	17 février	1971
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Irak	4 novembre	1971
Irlande	30 juin	1971
Islande	29 mars	1971
Japon	8 juin	1971 A
Lesotho	9 novembre	1971 a
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Nouvelle-Zélande	12 novembre	1971
(Y compris les îles Cook, Nioué et les îles Tokélaou)		
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République démocratique populaire du Yémen	20 avril	1971 a
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au Land de Berlin à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Souaziland	8 juin	1971 a
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		
Yougoslavie	10 septembre	1971

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No. 11535. MULTILATERAL:

Postal Parcels Agreement (with Final Protocol and Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 60. Following is the list of States and territories which ratified, approved or acceded to, the Agreement, indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
✓ Australia	12 November	1971
(Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.)		
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A
Iceland	29 March	1971
Iraq	4 November	1971
Ireland	30 June	1971
Israel	2 September	1971
Japan	8 June	1971 A
Lesotho	9 November	1971 a
(With a declaration that Lesotho desires to benefit from the reservations set out in article X of the Final Protocol.)		
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, and the Netherlands Antilles.)		
New Zealand	12 November	1971 A
(Including the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.)		
Niger	21 June	1971 A
People's Democratic Republic of Yemen	20 April	1971 a
(With a declaration that the People's Democratic Republic of Yemen desires to benefit from the reservation set out in article IX of the Final Protocol.)		
Republic of Korea	3 March	1971
San Marino	1 July	1971 A
Swaziland	8 June	1971 a
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Syrian Arab Republic	15 September	1971
Thailand	24 March	1971 A
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A
Yemen	1 September	1971 A
Yugoslavia	10 September	1971

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No 11535. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les colis postaux (avec protocole final et règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 60. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Australie	12 novembre	1971
(Y compris les territoires du Papua, de l'île Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.)		
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Danemark	17 février	1971
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Irak	4 novembre	1971
Irlande	30 juin	1971
Islande	29 mars	1971
Israël	2 septembre	1971
Japon	8 juin	1971 A
Lesotho	9 novembre	1971 a
(Avec une déclaration aux termes de laquelle le Lesotho désire bénéficier des réserves prévues par l'article X du Protocole final.)		
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Nouvelle-Zélande	12 novembre	1971 A
(Y compris les îles Cook, Nioué et les îles Tokélaou)		
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République de Corée	3 mars	1971
République démocratique populaire du Yémen	20 avril	1971 a
(Avec une déclaration aux termes de laquelle la République démocratique populaire du Yémen désire bénéficier de la réserve prévue par l'article IX du Protocole final.)		
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au <i>Land de Berlin</i> à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Souaziland	8 juin	1971 a
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		
Yémen	1er septembre	1971 A
Yougoslavie	10 septembre	1971

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

011373

E/F

OMAN

TONGA

No. 11536. MULTILATERAL:

Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement (with Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 52. Following is the list of States and territories which ratified, approved or acceded to, the Agreement, indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany (With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to Land Berlin from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)	5 October	1971
France The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A
Iceland	18 February	1971 A
Japan	29 March	1971 A
Liechtenstein	8 June	1971 A
Luxembourg	5 November	1971
Monaco	6 August	1971
Netherlands (For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)	14 July	1971
Niger	7 September	1971
Republic of Korea	21 June	1971 A
San Marino	3 March	1971
Sweden	1 July	1971 A
Switzerland	1 October	1971
Syrian-Arab Republic	23 March	1971
Thailand	15 September	1971
Tunisia (With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)	24 March	1971 A
Upper Volta	16 November	1971
Yugoslavia	29 May	1971 A
	10 September	1971

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No 11536. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage (avec règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 52. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A), ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Danemark	17 février	1971
France Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Islande	29 mars	1971
Japon	8 juin	1971 A
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Pays-Bas (Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)	7 septembre	1971
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République de Corée	3 mars	1971
République fédérale d'Allemagne (Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au Land de Berlin à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)	5 octobre	1971
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie (Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)	16 novembre	1971
Yugoslavie	10 septembre	1971

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No. 11537. MULTILATERAL:

Giro Transfers Agreement (with Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 35. Following is the list of States and territories which ratified, approved or acceded to, the Agreement indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Australia (Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.)	12 November	1971
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Denmark	17 February	1971

No 11537. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les virements postaux (avec règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 35. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Australie (Y compris les territoires du Papua, de l'île Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.)	12 novembre	1971
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Danemark	17 février	1971

<i>State or Territory</i>	<i>Date of deposit of instrument or date of notification</i>	
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A
Iceland	29 March	1971
Japan	8 June	1971 A
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
Niger	21 June	1971 A
San Marino	1 July	1971 A
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No. 11538. MULTILATERAL:
Cash-on-Delivery Agreement (with Detailed Regulations).
Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 20. Following is the list of States which ratified, approved or acceded to, the Agreement, indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

<i>State or Territory</i>	<i>Date of deposit of instrument or date of notification</i>	
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A
Iceland	29 March	1971
Iraq	4 November	1971
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
Niger	21 June	1971 A
San Marino	1 July	1971 A
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Syrian Arab Republic	15 September	1971
Thailand	24 March	1971 A

<i>Etat ou territoire</i>	<i>Date du dépôt de l'instrument ou de la notification</i>	
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Islande	29 mars	1971
Japon	8 juin	1971 A
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au <i>Land de Berlin</i> à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		

Texte authentique: français.
Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No 11538. MULTILATERAL :
Arrangement concernant les envois contre remboursement (avec règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 20. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*):

<i>Etat ou territoire</i>	<i>Date du dépôt de l'instrument ou de la notification</i>	
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Danemark	17 février	1971
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Irak	4 novembre	1971
Islande	29 mars	1971
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au <i>Land de Berlin</i> à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A

State or Territory Date of deposit of instrument or date of notification

Tunisia 16 November 1971
 (With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)

Upper Volta 29 May 1971 A

Authentic text: French.
 Registered by Switzerland on 1 February 1972.

Etat ou territoire Date du dépôt de l'instrument ou de la notification

Tunisie 16 novembre 1971
 (Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)

Texte authentique : français.
 Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No. 11539. MULTILATERAL:

Collection of Bills Agreement (with Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 25. Following is the list of States and territories which ratified, approved or acceded to, the Agreement indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office 18 February 1971 A		
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
Niger	21 June	1971 A
San Marino	1 July	1971 A
Switzerland	23 March	1971
Thailand	24 March	1971 A
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A

Authentic text: French.
 Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No 11539. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les recouvrements (avec règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 25. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par le Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*):

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer 18 février 1971 A		
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au <i>Land de Berlin</i> à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		

Texte authentique : français.
 Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No. 11540. MULTILATERAL:

International Savings Agreement (with Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 24. Following is the list of States and territories which ratified, approved or acceded to, the Agreement indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Belgium	21 May	1971 A
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		

No 11540. MULTILATERAL :

Arrangement concernant le service international de l'épargne (avec règlement d'exécution). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 24. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrangement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*):

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Belgique	21 mai	1971 A
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer 18 février 1971 A		

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Tele- communication Office	18 February	1971 A
Netherlands	7 September	1971
Niger	21 June	1971 A
San Marino	1 July	1971 A
Sweden	1 October	1971
Upper Volta	29 May	1971 A

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No. 11541. MULTILATERAL:

Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement
(with Detailed Regulations). Done at Tokyo on 14
November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with
article 20. Following is the list of States and terri-
tories which ratified, approved or acceded to, the
Agreement indicating the date of deposit of the instru-
ment of ratification, approval (A) or accession (a) with
the Government of Switzerland, or the date of the noti-
fication of accession effected by that Government under
article 11 (5) of the Constitution of the Universal
Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany (With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to Land Berlin from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)	5 October	1971
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Tele- communication Office	18 February	1971 A
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
Niger	21 June	1971 A
San Marino	1 July	1971 A
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Thailand	24 March	1971 A
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittan- ces and transfers will conti- nue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

No. 11542. NETHERLANDS AND BELGIUM:

Convention for the avoidance of double taxation with
respect to taxes on income and property and for the
regulation of certain other matters in the field of
taxation (with protocol). Signed at Brussels on 19
October 1970

Came into force on 1 October 1971, the fifteenth day
following the date of the exchange of the instruments
of ratification, which took place at The Hague on 16
September 1971, in accordance with article 31.

Authentic texts: Dutch and French.
Registered by the Netherlands on 1 February 1972.

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Niger	21 juin	1971 A
Pays-Bas	7 septembre	1971
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universel- le seront également applica- bles au Land de Berlin à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Alle- magne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Suède	1er octobre	1971

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No 1154j. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les abonnements aux journaux et
écrits périodiques (avec règlement d'exécution).
Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à
l'article 20. On trouvera ci-après la liste des Etats
et territoires qui ont ratifié ou approuvé l'Arrange-
ment ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date
du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation
(A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou
de la date de la notification d'adhésion effectuée par
ce Gouvernement en application de l'article 11, para-
graphe 5, de la Constitution de l'Union postale univer-
selle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Danemark	17 février	1971
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre- mer	18 février	1971 A
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Pays-Bas	7 septembre	1971
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront égale- ment applicables au Land de Berlin à compter de leur entrée en vi- gueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971 A
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 1er février 1972.

No 11542. PAYS-BAS ET BELGIQUE :

Convention tendant à éviter les doubles impositions en
matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et
à régler certaines autres questions en matière fisca-
le (avec protocole). Signée à Bruxelles le 19 octo-
bre 1970

Entrée en vigueur le 1er octobre 1971, soit le quin-
zième jour qui a suivi la date de l'échange des instru-
ments de ratification, effectué à La Haye le 16 septem-
bre 1971, conformément à l'article 31.

Textes authentiques : néerlandais et français.
Enregistrée par les Pays-Bas le 1er février 1972.

No. 11543. FRANCE AND DAHOMEY:

Treaty on Co-operation. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Porto-Novo, in accordance with article 6.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11544. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 17.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11545. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on co-operation in the field of higher education. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 18.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Paris on 7 September 1970

Came into force on 7 September 1970 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11546. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on economic, monetary and financial co-operation. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 39.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11547. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement for co-operation in the field of justice. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 67.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11548. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on technical military assistance (with annexes and supplementary exchange of letters). Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 13.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11549. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on co-operation in the field of postal and telecommunications services. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 8.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No 11543. FRANCE ET DAHOMEY :

Traité de coopération. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Porto-Novo, conformément à l'article 6.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11544. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération culturelle. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date de l'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 17.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11545. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération en matière d'enseignement supérieur. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date de l'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 18.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Paris le 7 septembre 1970

Entré en vigueur le 7 septembre 1970 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français.

Enregistrés par la France le 2 février 1972.

No 11546. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération en matière économique, monétaire et financière. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 39.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11547. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération en matière de justice. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 67.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11548. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord d'assistance militaire technique (avec annexes et échange de lettres additionnel). Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 13.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11549. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération en matière de postes et télécommunications. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 8.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No. 11550. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on co-operation in the field of civil aviation. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 6.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11551. FRANCE AND DAHOMEY:

Agreement on co-operation in matters concerning the merchant marine. Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 11.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11552. FRANCE AND DAHOMEY:

General Agreement for technical co-operation in matters concerning personnel (with annex relating to the provision of judicial personnel to the Republic of Dahomey, and annex, signed at Cotonou on 1 January 1962, relating to the taxation of technical and cultural co-operation personnel). Signed at Paris on 24 April 1961

Came into force on 6 October 1961, the date of entry into force of the Treaty on Co-operation of 24 April 1961, in accordance with article 21.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11553. FRANCE AND PORTUGAL:

Agreement concerning the migration, recruitment and placement of Portuguese workers in France (with annexes). Signed at Lisbon on 31 December 1963

Came into force on 31 December 1963 by signature, in accordance with article 19.

Authentic texts: French and Portuguese.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11554. FRANCE AND PORTUGAL:

Protocol on immigration and the social situation in France of Portuguese workers and their families (with annex). Signed at Lisbon on 29 July 1971

Came into force on 1 September 1971, in accordance with its provisions.

Authentic texts: French and Portuguese.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11555. FRANCE AND SWITZERLAND:

Agreement on co-operation in the peaceful uses of atomic energy. Signed at Paris on 14 May 1970

Came into force on 27 September 1971 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 8.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11556. FRANCE AND RWANDA:

Agreement of friendship and co-operation. Signed at Paris on 20 October 1962

Came into force on 20 October 1962 by signature.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No 11550. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération en matière d'aviation civile. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 6.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11551. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord de coopération en matière de marine marchande. Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 11.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11552. FRANCE ET DAHOMEY :

Accord général de coopération technique en matière de personnel (avec annexe relative aux magistrats mis à la disposition de la République du Dahomey, et annexe signée à Cotonou le 1er janvier 1962, relative aux règles d'imposition des personnels de coopération technique ou culturelle). Signé à Paris le 24 avril 1961

Entré en vigueur le 6 octobre 1961, date d'entrée en vigueur du Traité de coopération du 24 avril 1961, conformément à l'article 21.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11553. FRANCE ET PORTUGAL :

Accord concernant la migration, le recrutement et le placement de travailleurs portugais en France (avec annexes). Signé à Lisbonne le 31 décembre 1963

Entré en vigueur le 31 décembre 1963 par la signature, conformément à l'article 19.

Textes authentiques : français et portugais.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11554. FRANCE ET PORTUGAL :

Protocole sur l'immigration et la situation sociale en France des travailleurs portugais et de leurs familles (avec annexe). Signé à Lisbonne le 29 juillet 1971

Entré en vigueur le 1er septembre 1971, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : français et portugais.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11555. FRANCE ET SUISSE :

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Paris le 14 mai 1970

Entré en vigueur le 27 septembre 1971 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 8.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11556. FRANCE ET RWANDA :

Accord d'amitié et de coopération. Signé à Paris le 20 octobre 1962

Entré en vigueur le 20 octobre 1962 par la signature.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No. 11557. FRANCE AND RWANDA:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at Kigali on 4 December 1962

Came into force on 4 December 1963, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties had notified each other of the fulfilment of the procedures required by their respective constitutions, in accordance with article 10.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11558. FRANCE AND RWANDA:

Basic Agreement in the field of higher education. Signed at Kigali on 26 May 1970

Came into force on 26 May 1970 by signature, in accordance with article VI.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11559. FRANCE AND MOROCCO:

Convention for the elimination of double taxation and the establishment of principles for mutual administrative assistance in fiscal matters (with protocol and exchanges of letters). Signed at Paris on 29 May 1970

Came into force on 1 December 1971, the first day of the month following the exchange of the notifications of approval (effected on 8 June and 8 November 1971), in accordance with article 33.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11560. FRANCE AND EGYPT:

Protocol concerning the Centre for archeological and architectural studies of the Temples of Karnak. Signed at Paris on 11 June 1970

Came into force provisionally on 11 June 1970, the date of signature, and definitively on 17 April 1971, the date by which the required procedures had been fulfilled, in accordance with article IX.

Authentic text: French.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11561. FRANCE AND UGANDA:

Agreement on cultural and technical co-operation. Signed at Kampala on 14 July 1970

Came into force on 18 April 1971, the date of the exchange of the instruments of ratification, which was effected by notifications and dated on 2 and 18 March 1971, respectively, in accordance with article XII.

Authentic texts: French and English.

Registered by France on 2 February 1972.

No. 11562. FRANCE AND YUGOSLAVIA:

Convention on extradition. Signed at Paris on 23 September 1970

Came into force on 1 August 1971, the first day of the second month following the last of the notifications confirming that it had been approved under the procedures required for each Contracting Party, in accordance with article 24.

Authentic texts: French and Serbo-Croatian.

Registered by France on 2 February 1972.

No 11557. FRANCE ET RWANDA :

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à Kigali le 4 décembre 1962

Entré en vigueur le 4 décembre 1963, date de la dernière des notifications par lesquelles les parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 10.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11558. FRANCE ET RWANDA :

Accord cadre en matière d'enseignement supérieur. Signé à Kigali le 26 mai 1970

Entré en vigueur le 26 mai 1970 par la signature, conformément à l'article VI.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11559. FRANCE ET MAROC :

Convention tendant à éliminer les doubles impositions et à établir des règles d'assistance mutuelle administrative en matière fiscale (avec protocole et échanges de lettres). Signée à Paris le 29 mai 1970

Entrée en vigueur le 1er décembre 1971, premier jour du mois qui a suivi l'échange des notifications constatant qu'il avait été satisfait aux dispositions constitutionnelles en vigueur dans chacun des deux Etats (échange effectué les 8 juin et 8 novembre 1971), conformément à l'article 33.

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 2 février 1972.

No 11560. FRANCE ET EGYPTE :

Protocole relatif au Centre franco-égyptien d'études d'archéologie et d'architecture des Temples de Karnak. Signé à Paris le 11 juin 1970

Entré en vigueur à titre provisoire le 11 juin 1970, date de la signature, et à titre définitif le 17 avril 1971, date à laquelle les formalités requises avaient été accomplies, conformément à l'article IX.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11561. FRANCE ET OUGANDA :

Accord de coopération culturelle et technique. Signé à Kampala le 14 juillet 1970

Entré en vigueur le 18 avril 1971 par l'échange des instruments de ratification, effectué par notifications en date des 2 et 18 mars 1971, respectivement, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11562. FRANCE ET YOUGOSLAVIE :

Convention d'extradition. Signée à Paris le 23 septembre 1970

Entrée en vigueur le 1er août 1971, premier jour du deuxième mois qui a suivi la date de la dernière des notifications par lesquelles les parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des procédures requises par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : français et serbo-croate.

Enregistrée par la France le 2 février 1972.

No. 11563. FRANCE AND ALGERIA:

Protocol concerning the status of French personnel drafted into the military forces and put at the disposal of the Algerian State in the framework of technical and cultural co-operation (with exchange of letters). Signed at Algiers on 23 October 1963
Came into force on 23 October 1963 by signature.

Exchange of letters constituting an agreement modifying the above-mentioned Protocol, relating to the remuneration of Active National Service Volunteers. Algiers, 22 August 1970

Came into force on 22 August 1970 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: French.
Registered by France on 2 February 1972.

No. 11564. FRANCE AND ALGERIA:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the remuneration of Active National Service Volunteers. Algiers, 5 December 1970

Came into force on 5 December 1970 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 2 February 1972.

No. 11565. MULTILATERAL:

Convention (No. 129) concerning labour inspection in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-third session. Geneva, 25 June 1969

Came into force on 19 January 1972, for the two following members of the International Labour Organisation, i.e. twelve months after the date on which their ratifications had been registered with the Director-General of the International Labour Office, in accordance with article 29 (2):

State	Date of deposit
Sweden	14 May 1970
Guyana	19 January 1971

Thereafter, the ratifications by the following States were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated, to take effect twelve months after such registration, in accordance with article 29 (3):

State	Date of deposit
Norway	14 April 1971 (To take effect on 14 April 1972.)
Spain	5 May 1971 (To take effect on 5 May 1972.)
Malawi	20 July 1971 (To take effect on 20 July 1972.)
Madagascar	21 December 1971 (To take effect on 21 December 1972.)

Authentic texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 2 February 1972.

No. 11566. LESOTHO, BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Agreement on the abolition of visas. Signed at Pretoria, on 17 July and 30 November 1971, and at Maseru, on 9 December 1971

Came into force on 9 January 1972, in accordance with article 10.

Authentic text: English.
Registered by Lesotho on 2 February 1972.

No 11563. FRANCE ET ALGERIE :

Protocole relatif à la situation des militaires français du contingent mis à la disposition de l'Etat algérien au titre de la coopération technique ou culturelle (avec échange de lettres). Signé à Alger le 23 octobre 1963

Entré en vigueur le 23 octobre 1963 par la signature.

Echange de lettres constituant un avenant au Protocole susmentionné, relatif à la rémunération des volontaires du Service national actif. Alger, 22 août 1970

Entré en vigueur le 22 août 1970 par l'échange des dites lettres.

Textes authentiques : français.
Enregistrés par la France le 2 février 1972.

No 11564. FRANCE ET ALGERIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la rémunération des volontaires du Service national actif. Alger, 5 décembre 1970

Entré en vigueur le 5 décembre 1970 par l'échange des dites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 2 février 1972.

No 11565. MULTILATERAL :

Convention (No 129) concernant l'inspection du travail dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-troisième session. Genève, 25 juin 1969

Entrée en vigueur le 19 janvier 1972 à l'égard des deux membres suivants de l'Organisation internationale du Travail, soit douze mois après que leurs deux ratifications eurent été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, conformément à l'article 29, paragraphe 2 :

Etat	Date du dépôt
Suède	14 mai 1970
Guyane	19 janvier 1971

Par la suite, les ratifications des Etats suivants ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail, pour prendre effet dans chaque cas douze mois après la date de cet enregistrement, conformément à l'article 29, paragraphe 3 :

Etat	Date du dépôt
Norvège	14 avril 1971 (Pour prendre effet le 14 avril 1972.)
Espagne	5 mai 1971 (Pour prendre effet le 5 mai 1972.)
Malawi	20 juillet 1971 (Pour prendre effet le 20 juillet 1972.)
Madagascar	21 décembre 1971 (Pour prendre effet le 21 décembre 1972.)

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Bureau international du Travail le 2 février 1972.

No 11566. LESOTHO, BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Accord relatif à la suppression de la formalité de visa. Signé à Pretoria, les 17 juillet et 30 novembre 1971, et à Maseru, le 9 décembre 1971

Entré en vigueur le 9 janvier 1972, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Lesotho le 2 février 1972.

No. 11567. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Kadana Irrigation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 9 February 1970^{1/}

Came into force on 29 July 1970, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11568. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement - *Chandpur II Irrigation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 14 May 1970^{1/}

Came into force on 23 September 1970, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11569. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement - *Engineering Education Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 June 1970^{1/}

Came into force on 14 July 1971, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11570. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

Development Credit Agreement - *Smallholder Tobacco Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 24 July 1970^{1/}

Came into force on 28 July 1971, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11571. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUYANA:

Development Credit Agreement - *Livestock Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 27 November 1970^{1/}

Came into force on 15 September 1971, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11572. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UPPER VOLTA:

Development Credit Agreement - *Cotton Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 30 December 1970^{1/}

Came into force on 14 June 1970, upon notification by the Association to the Government of Upper Volta.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No 11567. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Projet d'irrigation de Kadana* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 9 février 1970^{1/}

Entré en vigueur le 29 juillet 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11568. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet d'irrigation de la région de Chandpur* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 14 mai 1970^{1/}

Entré en vigueur le 23 septembre 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11569. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif aux études d'ingénieur* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 juin 1970^{1/}

Entré en vigueur le 14 juillet 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11570. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à la production de tabac à petite échelle* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 24 juillet 1970^{1/}

Entré en vigueur le 28 juillet 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11571. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUYANE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif à l'élevage* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 27 novembre 1970^{1/}

Entré en vigueur le 15 septembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11572. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HAUTE-VOLTA :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au coton* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 30 décembre 1970^{1/}

Entré en vigueur le 14 juin 1970, dès notification par l'Association au Gouvernement voltaïque.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

^{1/} See Section 8.03(c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir paragraphe 8.03(c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11573. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EL SALVADOR

Development Credit Agreement - *Fifth Power Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 13 January 1971^{1/}

Came into force on 22 October 1971, upon notification by the Association to the Government of El Salvador.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11574. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGER:

Development Credit Agreement - *Second Highway Construction Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 29 January 1971^{1/}

Came into force on 15 June 1971, upon notification by the Association to the Government of Niger.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11575. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TUNISIA:

Development Credit Agreement - *Population Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 5 April 1971^{1/}

Came into force on 29 December 1971, upon notification by the Association to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11576. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

Development Credit Agreement - *Highway Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 21 April 1971^{1/}

Came into force on 9 November 1971, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No. 11577. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Fourth Telecommunications Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 3 May 1971^{1/}

Came into force on 25 June 1971, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No 11573. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR :

Contrat de crédit de développement - *Cinquième projet d'électrification* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 13 janvier 1971^{1/}

Entré en vigueur le 22 octobre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement de l'El Salvador.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11574. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGER :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet de construction de routes* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 29 janvier 1971^{1/}

Entré en vigueur le 15 juin 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11575. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

Contrat de crédit de développement - *Projet démographique* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 5 avril 1971^{1/}

Entré en vigueur le 29 décembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11576. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

Contrat de crédit de développement - *Projet routier* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 21 avril 1971^{1/}

Entré en vigueur le 9 novembre 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement du Yémen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 11577. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Quatrième projet relatif aux télécommunications* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 3 mai 1971^{1/}

Entré en vigueur le 25 juin 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

1/ See Section 8.03(c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

1/ Voir paragraphe 8.03(c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11578. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement - *Second Power Transmission Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 3 May 1971^{1/}

Came into force on 29 July 1971, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 3 February 1972.

No 11578. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

Contrat de crédit de développement - *Deuxième projet relatif à l'électrification* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 3 mai 1971^{1/}

Entré en vigueur le 29 juillet 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No. 11579. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Loan Agreement - *Caqueta Land Colonisation Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements). Signed at Washington on 28 May 1971^{1/}

Came into force on 19 October 1971, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 3 February 1972.

No 11579. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

Contrat d'emprunt - *Projet relatif à la colonisation de la région de Caqueta* (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords d'emprunt et de garantie). Signé à Washington le 28 mai 1971^{1/}

Entré en vigueur le 19 octobre 1971, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 3 février 1972.

No. 11580. GREECE AND AUSTRIA:

Convention on mutual judicial assistance in civil and commercial matters. Signed at Athens on 6 December 1965

Came into force on 13 January 1971, sixty days after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 13 November 1970, in accordance with article 24.

Authentic texts: Greek and German.

Registered by Greece on 8 February 1972.

No 11580. GRECE ET AUTRICHE :

Convention sur l'entraide judiciaire en matière civile et commerciale. Signée à Athènes le 6 décembre 1965

Entrée en vigueur le 13 janvier 1971, soit 60 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 13 novembre 1970, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : grec et allemand.

Enregistrée par la Grèce le 8 février 1972.

No. 11581 GREECE AND SWITZERLAND:

Agreement concerning international road transport (with exchange of letters). Signed at Athens on 8 August 1970

Came into force on 6 September 1971, the date of the exchange of notes confirming that it had been approved under the procedures required for each Contracting Party, in accordance with article 13.

Authentic text: French.

Registered by Greece on 9 February 1972.

No 11581. GRECE ET SUISSE :

Accord relatif aux transports internationaux par route (avec échange de lettres). Signé à Athènes le 8 août 1970

Entré en vigueur le 6 septembre 1971, date de l'échange de notes confirmant son approbation par les deux parties contractantes, conformément à l'article 13.

Texte authentique : français.

Enregistré par la Grèce le 9 février 1972.

No. 11582. CYPRUS AND BULGARIA:

Agreement for co-operation in the field of tourism. Signed at Nicosia on 9 June 1971

Came into force on 16 January 1972, one month after the date of the receipt of the last note confirming that it had been approved under the procedures required for each Contracting Party, in accordance with article 12.

Authentic texts: Greek and Bulgarian.

Registered by Cyprus on 9 February 1972.

No 11582. CHYPRE ET BULGARIE :

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Nicosie le 9 juin 1971

Entré en vigueur le 16 janvier 1972, soit un mois après la date de la dernière des notes confirmant l'accomplissement par les parties contractantes des formalités légales requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : grec et bulgare.

Enregistré par Chypre le 9 février 1972.

^{1/} See Section 8.03(c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir paragraphe 8.03(c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 11583. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Consular Convention (with protocols of signature). Signed at London on 23 February 1967

Came into force on 13 August 1971, i.e. on the thirtieth day after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw on 14 July 1971, in accordance with article 70 (1).

Exchange of notes constituting an agreement relating to sub-paragraph (2)(a) of article 44 of the above-mentioned Convention. London, 23 February 1967

Came into force on 13 August 1971, the date of the entry into force of the above-mentioned Convention.

Authentic texts: English and Polish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 11583. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE :

Convention consulaire (avec protocoles de signature). Signée à Londres le 23 février 1967

Entrée en vigueur le 13 août 1971, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, effectué à Varsovie le 14 juillet 1971, conformément à l'article 70, paragraphe 1.

Echange de notes constituant un accord relatif au sous-paragraphe 2, alinéa a, de l'article 44 de la Convention susmentionnée. Londres, 23 février 1967

Entré en vigueur le 13 août 1971, date de l'entrée en vigueur de la Convention susmentionnée.

Textes authentiques : anglais et polonais.
Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 11584. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK:

Agreement establishing the United Kingdom Development Fund for Latin America (with exchanges of letters). Signed at Washington on 1 June 1971

Came into force on 1 June 1971 by signature, in accordance with article XVI (1).

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 11584. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BANQUE INTER-AMERICAINE DE DEVELOPPEMENT :

Accord instituant un Fonds de développement du Royaume-Uni pour l'Amérique latine (avec échanges de lettres). Signé à Washington le 1er juin 1971

Entré en vigueur le 1er juin 1971 par la signature, conformément à l'article XVI, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 11585. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CEYLON:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Ceylon for the purchase of defence equipment in the United Kingdom. Colombo, 25 July 1971

Came into force on 25 July 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 11585. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CEYLAN :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement ceylanais en vue de l'achat de matériel de défense au Royaume-Uni. Colombo, 25 juillet 1971

Entré en vigueur le 25 juillet 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 11586. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BAHRAIN:

Treaty of friendship. Signed at Bahrain on 15 August 1971

Came into force on 15 August 1971 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 11586. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BAHREIN :

Traité d'amitié. Signé à Bahreïn le 15 août 1971

Entré en vigueur le 15 août 1971 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 11587. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BAHRAIN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the termination of special treaty relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Bahrain and its dependencies. Bahrain, 15 August 1971

Came into force on 15 August 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 11587. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BAHREIN :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'abrogation du régime spécial de traité entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Etat de Bahreïn et ses dépendances. Bahreïn, 15 août 1971

Entré en vigueur le 15 août 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 11588. DENMARK AND KENYA:

Agreement on technical co-operation. Signed at Nairobi on 25 February 1971

Came into force on 25 February 1971 by signature, in accordance with article XVII (1).

Authentic text: English.
Registered by Denmark on 11 February 1972.

No 11588. DANEMARK ET KENYA :

Accord de coopération technique. Signé à Nairobi le 25 février 1971

Entré en vigueur le 25 février 1971 par la signature, conformément à l'article XVII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Danemark le 11 février 1972.

No. 11589. DENMARK AND MALAWI:

Agreement on technical co-operation. Signed at Blantyre on 2 March 1971

Came into force on 2 March 1971 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 11 February 1972.

No 11589. DANEMARK ET MALAWI :

Accord de coopération technique. Signé à Blantyre le 2 mars 1971

Entré en vigueur le 2 mars 1971 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 11 février 1972.

No. 11590. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND FINLAND:

Agreement on safeguards (with protocol). Signed at Vienna on 11 June 1971^{1/}

Came into force on 9 February 1972, i.e. thirty days after the date (10 January 1972) upon which the Agency was notified by the Government of Finland of the fulfilment of its statutory and constitutional requirements, in accordance with article 25.

Authentic text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 12 February 1972.

No 11590. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET FINLANDE :

Accord de garanties (avec protocole). Signé à Vienne le 11 juin 1971^{1/}

Entré en vigueur le 9 février 1972, soit 30 jours après la date (10 janvier 1972) à laquelle l'Agence a reçu du Gouvernement finlandais notification écrite de l'accomplissement des formalités légales et constitutionnelles requises, conformément à l'article 25.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 12 février 1972.

No. 11591. UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND NORWAY:

Agreement relating to co-operation in assisting developing nations in programmes benefiting children and adolescents. Signed at Oslo on 22 February 1972

Came into force on 22 February 1972 by signature, in accordance with article VII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 22 February 1972.

No 11591. FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET NORVEGE :

Accord de coopération aux fins d'assistance aux nations en voie de développement pour l'exécution de programmes devant bénéficier aux enfants et aux adolescents. Signé à Oslo le 22 février 1972

Entré en vigueur le 22 février 1972 par la signature, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 22 février 1972.

No. 11592. DENMARK AND YUGOSLAVIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Belgrade on 12 October 1970

Came into force on 14 July 1971, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Copenhagen, in accordance with article 13.

Authentic text: French.

Registered by Denmark on 23 February 1972.

No 11592. DANEMARK ET YOUGOSLAVIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Belgrade le 12 octobre 1970

Entré en vigueur le 14 juillet 1971, par l'échange des instruments de ratification, qui a été effectué à Copenhague, conformément à l'article 13.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Danemark le 23 février 1972.

No. 11593. DENMARK AND POLAND:

Agreement on fishing rights within their respective fishing zones (with annex). Signed at Copenhagen on 1 June 1971

Came into force on 15 December 1971 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw on 15 December 1971, with retroactive effect from 1 January 1971, in accordance with article 5.

Authentic texts: Danish and Polish.

Registered by Denmark on 23 February 1972.

No 11593. DANEMARK ET POLOGNE :

Accord relatif aux droits de pêche dans leurs zones de pêche respectives (avec annexe). Signé à Copenhague le 1er juin 1971

Entré en vigueur le 15 décembre 1971 par l'échange des instruments de ratification, effectué à Varsovie le 15 décembre 1971, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1971, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : danois et polonais.

Enregistré par le Danemark le 23 février 1972.

No. 11594. NETHERLANDS, BELGIUM AND LUXEMBOURG, AND BULGARIA:

Long Term Trade Agreement (with protocol, and exchanges of letters dated on 30 January 1970). Signed at Sofia on 13 May 1970

Applied provisionally from 1 January 1970, in accordance with the second paragraph of article XV, and definitively on 2 September 1971, the date of the deposit of the last of the instruments of ratification

No 11594. PAYS-BAS, BELGIQUE ET LUXEMBOURG, ET BULGARIE :

Accord commercial à long terme (avec protocole, et échanges de lettres datées du 30 janvier 1970). Signé à Sofia le 13 mai 1970

Appliqué provisoirement à compter du 1er janvier 1970, conformément au deuxième paragraphe de l'article XV, et entré en vigueur à titre définitif le 2 septembre 1970, date du dépôt du dernier instrument de ratification

^{1/} See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir article 22 pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

or approval with the Government of Belgium, in accordance with article XV. The instruments were deposited as follows:

<i>State</i>	<i>Date of deposit</i>
Netherlands (For the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands Antilles.)	25 June 1971
Belgium (For Belgium and Luxembourg.)	2 September 1971
Bulgaria	2 September 1971

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 24 February 1972.

ou d'approbation auprès du Gouvernement belge, conformément au premier paragraphe de l'article XV. Les instruments ont été déposés comme suit :

<i>Etat</i>	<i>Date du dépôt</i>
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)	25 juin 1971
Belgique (Pour la Belgique et le Luxembourg.)	2 septembre 1971
Bulgarie	2 septembre 1971

Texte authentique : français.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1972.

No. 11595. FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS:

Agreement concerning economic, technical and industrial
co-operation. Signed at Moscow on 20 April 1971

Came into force on 20 December 1971 by the exchange
of the instruments of ratification, which took place
at Helsinki, in accordance with article 7.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 24 February 1972.

No 11595. FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALIS-
TES SOVIETIQUES :

Accord de coopération économique, technique et indus-
trielle. Signé à Moscou le 20 avril 1971

Entré en vigueur le 20 décembre 1971 par l'échange
des instruments de ratification, qui a eu lieu à Helsinki,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : finlandais et russe.
Enregistré par la Finlande le 24 février 1972.

No. 11596. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND
CANADA:

Agreement for the application of safeguards in connec-
tion with the Treaty on the Non-Proliferation of
Nuclear Weapons. Signed at Vienna on 21 February
1972

Came into force on 21 February 1972 by signature,
in accordance with article 25.

Authentic texts: English and French.
*Registered by the International Atomic Energy Agency on 28
February 1972.*

No 11596. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE
ET CANADA :

Accord relatif à l'application de garanties dans le
cadre du Traité sur la non-prolifération des armes
nucléaires. Signé à Vienne le 21 février 1972

Entré en vigueur le 21 février 1972 par la signature,
conformément à l'article 25.

Textes authentiques : anglais et français.
*Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le
28 février 1972.*

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1972

Nos, 669 to 674

No. 669. UNITED NATIONS (INCLUDING THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND TONGA:

Revised Standard Agreement. Signed at Nuku'alofa on 22 April 1971

Came into force on 22 April 1971 by signature, in accordance with article VI (1), with effect from 7 January 1972, the date when Tonga became a member of one of the specialized agencies of the United Nations.

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 1 February 1972.

No. 670. UNITED NATIONS (INCLUDING UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION AND UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT), INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATIONS UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION, AND TONGA:

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at Nuku'alofa on 22 April 1971

Came into force on 22 April 1971 by signature, in accordance with article VI (1), with effect from 7 January 1972, the date when Tonga became a member of one of the specialized agencies of the United Nations.

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 1 February 1972.

No. 671. UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (SPECIAL FUND) AND TONGA:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Fund (Special Fund). Signed at Nuku'alofa on 22 April 1971

Came into force on 22 April 1971 by signature, in accordance with article X (1), with effect from 7 January 1972, the date when Tonga became a member of one of the specialized agencies of the United Nations.

Authentic text: English.
Filed and recorded by the Secretariat on 1 February 1972.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1972

Nos 669 à 674

No 669. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET TONGA, D'AUTRE PART :

Accord type révisé. Signé à Nuku'alofa le 22 avril 1971

Entré en vigueur le 22 avril 1971 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1, avec effet à compter du 7 janvier 1972, date à laquelle les Tonga sont devenues membres d'une des institutions spécialisées des Nations Unies.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er février 1972.

No 670. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (Y COMPRIS L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT), ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET TONGA, D'AUTRE PART:

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à Nuku'alofa le 22 avril 1971

Entré en vigueur le 22 avril 1971 par la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1, avec effet à compter du 7 janvier 1972, date à laquelle les Tonga sont devenues membres d'une des institutions spécialisées des Nations Unies.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er février 1972.

No 671. PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET TONGA :

Accord concernant une assistance du Fonds de développement des Nations Unies (Fonds spécial). Signé à Nuku'alofa le 22 avril 1971

Entré en vigueur le 22 avril 1971 par la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1, avec effet à compter du 7 janvier 1972, date à laquelle les Tonga sont devenues membres d'une des institutions spécialisées des Nations Unies.

Texte authentique : anglais.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er février 1972.

No. 672. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND
REPUBLIC OF KOREA:

Development Credit Agreement - *Integrated Dairy Beef Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements). Signed at Washington on 11 February 1971^{1/}

Came into force on 24 August 1971, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Development Association on 3 February 1972.

No. 673. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION:

Master Loan Agreement (with schedule). Signed at Washington on 12 July 1971

Came into force on 12 July 1971 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 3 February 1972.

No. 674. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND LEAGUE
OF ARAB STATES:

Co-operation Agreement. Signed at Vienna, on 3 November 1971, and at Cairo, on 15 December 1971

Came into force on 15 December 1971 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Atomic Energy Agency on 12 February 1972.

No 672. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT
ET REPUBLIQUE DE COREE :

Contrat de crédit de développement - *Projet relatif au développement de centres intégrés de production laitière et d'élevage des bovins* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement). Signé à Washington le 11 février 1971^{1/}

Entré en vigueur le 24 août 1971, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Association internationale de développement le 3 février 1972.

No 673. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION
ET LE DEVELOPPEMENT ET SOCIETE FINANCIERE INTERNATIO-
NALE :

Accord sur le prêt principal (avec annexe). Signé à Washington le 12 juillet 1971

Entré en vigueur le 12 juillet 1971 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 3 février 1972.

No 674. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE
ET LIGUE DES ETATS ARABES :

Accord de coopération. Signé à Vienne, le 3 novembre 1971, et au Caire, le 15 décembre 1971

Entré en vigueur le 15 décembre 1971 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 12 février 1972.

^{1/} See Section 8.03(c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

^{1/} Voir paragraphe 8.03(c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la nomination d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 8573. Articles of Agreement of the International Cotton Institute. Opened for signature at Washington on 17 January 1966

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

30 December 1971

Brazil

Certified statement was registered by the United States of America on 1 February 1972.

No 8844. Constitution of the Universal Postal Union. Signed at Vienna on 10 July 1964

Ratification

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

6 January 1972

Chad

Additional Protocol to the above-mentioned Constitution. Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article VIII*. Following is the list of States which ratified, or acceded to, the Protocol, indicating the date of deposit of the instrument of ratification or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Australia (Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.)	12 November	1971
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971
Bhutan	28 June	1971
Canada	15 October	1971
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany (With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to <i>Land Berlin</i> from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)	5 October	1971
France The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	9 December	1970
Iceland	9 December	1970
Iraq	29 March	1971
Ireland	4 November	1971
Ireland	30 June	1971
Israel	2 September	1971
Japan	8 June	1971
Lesotho	9 November	1971 ^a
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971

*/ However, article V of the Additional Protocol was put into effect on 1 January 1971.

Furthermore, by its resolution C.14, the Congress decided that the provisions relating to the Executive Council and the Consultative Council for postal studies should be applied immediately.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 8573. Statuts de l'institut international du coton. Ouverts à la signature à Washington le 17 janvier 1966

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

30 décembre 1971

Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 1er février 1972.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle Signée à Vienne le 10 juillet 1964

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

6 janvier 1972

Tchad

Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article VIII*. On trouvera ci-après la liste des Etats qui ont ratifié le Protocole ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, ou d'adhésion (a), auprès du Gouvernement suisse, ou la date de la notification d'adhésion effectuée par le Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*) :

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Australie (Y compris les territoires du Papua, de l'île Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.)	12 novembre	1971
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971
Bhoutan	28 juin	1971
Canada	15 octobre	1971
Danemark	17 février	1971
Etats-Unis d'Amérique (Pour les Etats-Unis d'Amérique et aussi l'ensemble des territoires des Etats-Unis d'Amérique, y compris le Territoire sous tutelle des îles du Pacifique.)	27 juillet	1971
France Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	9 décembre	1970
Haute-Volta	9 décembre	1970
Irak	12 mars	1971
Irlande	4 novembre	1971
Irlande	30 juin	1971
Islande	29 mars	1971
Israël	2 septembre	1971
Japan	8 juin	1971
Lesotho	9 novembre	1971 ^a
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971

*/ Toutefois, l'article V du Protocole additionnel a été mis à exécution le 1er janvier 1971.

Par sa résolution C.14, le Congrès a décidé l'application immédiate des dispositions relatives au Conseil exécutif et au Conseil de gestion de la Commission consultative des études postales.

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
New Zealand	12 November	1971
(Including the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.)		
Niger	21 June	1971
Oman	17 August	1971 a*
People's Democratic Republic of Yemen	20 April	1971 a
Republic of Korea	3 March	1971
San Marino	1 July	1971
Swaziland	8 June	1971 a
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Syrian Arab Republic	15 September	1971
Thailand	23 January	1971
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	12 March	1971
United States of America	22 July	1971
(For the United States of America and the whole of the territories of the United States, including the Trust Territory of the Pacific Islands.)		
Yemen	1 September	1971
Yugoslavia	10 September	1971

General Regulations of the Universal Postal Union (with Final Protocol and annex). Done at Tokyo on 14 November 1969

Put into effect on 1 July 1971, in accordance with article 128^{1/}. Following is the list of States and Territories which ratified, approved or acceded to, the Regulations indicating the date of deposit of the instrument of ratification, approval (A) or accession (a) with the Government of Switzerland, or the date of the notification of accession effected by that Government under article 11 (5) of the Constitution of the Universal Postal Union (a*):

E/F

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Australia	12 November	1971
(Including the Territories of Papua, Norfolk Island, Cocos (Keeling) Islands and Christmas Island, the Territory of Heard Island and McDonald Island, the Australian Antarctic Territory and the Trust Territories of New Guinea and Nauru.)		
Austria	27 August	1971
Belgium	21 May	1971 A
Bhutan	28 June	1971
Canada	15 October	1971 A
Denmark	17 February	1971
Federal Republic of Germany	5 October	1971
(With a declaration that the Acts of the Universal Postal Union shall also apply to Land Berlin from the date of their entry into force for the Federal Republic of Germany.)		
France	18 February	1971 A
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	18 February	1971 A

039292
countries not entered on copy

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Niger	26 juin	1971
Nouvelle-Zélande	12 novembre	1971
(Y compris les îles Cook, Nioué et les îles Tokélaou.)		
Oman	17 août	1971 a*
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République de Corée	3 mars	1971
République démocratique populaire du Yémen	20 avril	1971 a
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au Land de Berlin à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971
Souaziland	8 juin	1971 a
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	23 janvier	1971
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		
Yémen	1er septembre	1971
Yougoslavie	10 septembre	1971

Règlement général de l'Union postale universelle (avec protocole final et annexe). Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Mis à exécution le 1er juillet 1971, conformément à l'article 128^{1/}. On trouvera ci-après la liste des Etats et territoires qui ont ratifié ou approuvé le Règlement ou qui y ont adhéré, avec l'indication de la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (A) ou d'adhésion (a) auprès du Gouvernement suisse, ou de la date de la notification d'adhésion effectuée par ce Gouvernement en application de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle (a*):

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Australie	12 novembre	1971
(Y compris les territoires du Papua, de l'île Norfolk, des îles Cocos (Keeling) et de l'île Christmas, le Territoire des îles Heard et McDonald, le Territoire australien de l'Antarctique et les Territoires sous tutelle de la Nouvelle-Guinée et de Nauru.)		
Autriche	27 août	1971
Belgique	21 mai	1971 A
Bhoutan	28 juin	1971
Canada	15 octobre	1971 A
Danemark	17 février	1971
Etats-Unis d'Amérique	22 juillet	1971
(Pour les Etats-Unis d'Amérique et aussi l'ensemble des territoires des Etats-Unis, y compris le Territoire sous tutelle des îles du Pacifique.)		
France	18 février	1971 A
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	18 février	1971 A

1/ By its resolution C.14, the Congress decided that the provisions relating to the Executive Council and the Consultative Council for postal studies should be applied immediately.

1/ Par sa résolution C.14, le Congrès a décidé l'application immédiate des dispositions relatives au Conseil exécutif et au Conseil de gestion de la Commission consultative des études postales.

039292

State or Territory	Date of deposit of instrument or date of notification	
Iceland	29 March	1971
Iraq	4 November	1971
Ireland	30 June	1971
Israel	2 September	1971
Japan	8 June	1971 A
Lesotho	9 November	1971 a
Liechtenstein	5 November	1971
Luxembourg	6 August	1971
Monaco	14 July	1971
Netherlands	7 September	1971
(For the Netherlands, Surinam and the Netherlands Antilles.)		
New Zealand	12 November	1971 A
(Including the Cook Islands, Niue and the Tokelau Islands.)		
Niger	21 June	1971 A
People's Democratic Republic of Yemen	17 August	1971 a
Republic of Korea	20 April	1971 a
Republic of Korea	3 March	1971
San Marino	1 July	1971
Swaziland	8 June	1971 a
Sweden	1 October	1971
Switzerland	23 March	1971
Syrian Arab Republic	15 September	1971
Thailand	24 March	1971 A 2601972
Tunisia	16 November	1971
(With a reservation to the effect that postal remittances and transfers will continue to be submitted to the exchange regulations.)		
Upper Volta	29 May	1971 A
United States of America	22 July	1971
(For the United States of America and the whole of the territories of the United States of America, including the Trust Territory of the Pacific Islands.)		
Yemen	1 September	1971 A
Yugoslavia	10 September	1971

Etat ou territoire	Date du dépôt de l'instrument ou de la notification	
Haute-Volta	29 mai	1971 A
Irak	4 novembre	1971
Irlande	30 juin	1971
Islande	29 mars	1971
Israël	2 septembre	1971
Japon	8 juin	1971 A
Lesotho	9 novembre	1971 a
Liechtenstein	5 novembre	1971
Luxembourg	6 août	1971
Monaco	14 juillet	1971
Niger	21 juin	1971 A
Nouvelle-Zélande	12 novembre	1971 A
(Y compris les îles Cook, Nioué et les îles Tokélaou.)		
Pays-Bas	7 septembre	1971
(Pour les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises.)		
République arabe syrienne	15 septembre	1971
République de Corée	3 mars	1971
République démocratique populaire du Yémen	20 avril	1971 a
République fédérale d'Allemagne	5 octobre	1971
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les Actes de l'Union postale universelle seront également applicables au Land de Berlin à compter de leur entrée en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne.)		
Saint-Marin	1er juillet	1971
Souaziland	8 juin	1971 a
Suède	1er octobre	1971
Suisse	23 mars	1971
Thaïlande	24 mars	1971 A
Tunisie	16 novembre	1971
(Avec une réserve aux termes de laquelle "les envois et transferts postaux demeurent soumis à la réglementation des changes".)		
Yémen	1er septembre	1971 A
Yougoslavie	10 septembre	1971

Authentic texts: French.
Registered by Switzerland on 1 February 1972.

Textes authentiques : français.
Enregistrés par la Suisse le 1er février 1972.

No. 11396. North Atlantic Treaty on the communication of technical information for defence purposes. Done at Brussels on 19 October 1970

No 11396. Accord de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord sur la communication, à des fins de défense, d'informations techniques. Fait à Bruxelles le 19 octobre 1970

Approval
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
10 November 1971
Denmark
(With effect from 10 December 1971.)

Approbation
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
10 novembre 1971
Danemark
(Avec effet à compter du 10 décembre 1971.)

Ratification
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
3 December 1971
Belgium
(With effect from 2 January 1972.)

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
3 décembre 1971
Belgique
(Avec effet à compter du 2 janvier 1972.)

Certified statements were registered by the United States of America on 1 February 1972.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 1er février 1972.

No. 970. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva on 12 August 1949

No 970. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève le 12 août 1949

No. 971. Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva on 12 August 1949

No 971. Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949

No. 972. Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

Accession

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
30 November 1971
Bahrain
(To take effect on 30 May 1972.)

Succession

Notification received by the Government of Switzerland on:
27 December 1971
Burundi

No. 973. Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva on 12 August 1949

Accession

Instrument deposited on:
30 November 1971
Bahrain
(To take effect on 30 May 1972.)

Withdrawal of a reservation made in respect of article 68 (2)

Notification received by the Government of Switzerland on:
15 December 1971
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(The reservation had been made upon signature and confirmed upon ratification.)

Succession

Notification received by the Government of Switzerland on:
27 December 1971
Burundi

Certified statement was registered by Switzerland on 2 February 1972.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

Application of Regulation No. 18 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:
2 February 1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(To take effect on 2 April 1972.)

Application of Regulations Nos. 11, 12 and 14 to 20 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:
14 February 1972
Czechoslovakia
(To take effect on 14 April 1972.)

No. 9508. Convention concerning technical and cultural co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria. Signed at Paris on 8 April 1966

Exchange of letters constituting an agreement on the application of the provisions of the Exchange of letters of 8 April 1966, accompanying the above-mentioned Convention and relating to the remuneration of physicians, biologists, pharmacists and dentists recruited under the technical co-operation programme. Algiers, 20 May 1971

Came into force on 20 May 1971 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions.

Authentic text: French.
Registered by France on 2 February 1972.

No. 7515. Single Convention on narcotic drugs, 1961. Done at New York on 30 March 1961

Ratification

Instrument deposited on:
3 February 1972
Paraguay
(To take effect on 4 March 1972.)

No. 972. Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
30 novembre 1971
Bahreïn
(Pour prendre effet le 30 mai 1972.)

Succession

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :
27 décembre 1971
Burundi

No. 973. Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949

Adhésion

Instrument déposé le :
30 novembre 1971
Bahreïn
(Pour prendre effet le 30 mai 1972.)

Retrait d'une réserve concernant l'article 68, paragraphe 2

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :
15 décembre 1971
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(La réserve avait été formulée lors de la signature et confirmée lors de la ratification.)

Succession

Notification reçue par le Gouvernement suisse le :
27 décembre 1971
Burundi

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 2 février 1972.

No. 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

Application du Règlement No 18 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :
2 février 1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Pour prendre effet le 2 avril 1972.)

Application aux Règlements Nos 11, 12 et 14 à 20 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :
14 février 1972
Tchécoslovaquie
(Pour prendre effet le 14 avril 1972.)

No. 9508. Convention de coopération technique et culturelle entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire. Signée à Paris le 8 avril 1966

Echange de lettres constituant un accord concernant l'application des dispositions de l'Echange de lettres du 8 avril 1966, accompagnant la Convention susmentionnée, relatif à la rémunération des médecins, biologistes, pharmaciens et dentistes recrutés en coopération technique. Alger, 20 mai 1971

Entré en vigueur le 20 mai 1971 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 2 février 1972.

No. 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 30 mars 1961

Ratification

Instrument déposé le :
3 février 1972
Paraguay
(Pour prendre effet le 4 mars 1972.)

No. 2613. Convention on the political rights of women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

Accession
Instrument deposited on:
4 February 1972
Zambia
(To take effect on 4 May 1972.)

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

Succession
Notification received on:
29 March 1971
Fiji

Certified statement was registered by the Netherlands on 4 February 1972.

No. 9464. International Convention on the elimination of all forms of racial discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

Ratifications
Instruments deposited on:
4 February 1972
Zambia
(To take effect on 5 March 1972.)

14 February 1972
Algeria
(To take effect on 15 March 1972.)

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Adhésion
Instrument déposé le :
4 février 1972
Zambie
(Pour prendre effet le 4 mai 1972.)

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

Succession
Notification reçue le :
29 mars 1971
Fidji

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 4 février 1972.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Ratifications
Instruments déposés les :
4 février 1972
Zambie
(Pour prendre effet le 5 mars 1972.)

14 février 1972
Algérie
(Pour prendre effet le 15 mars 1972.)

813 No. 10232. Agreement establishing the Caribbean Development Bank, with Protocol to provide for procedure for amendment of article 36 of the Agreement. Done at Kingston, Jamaica, on 18 October 1969

Withdrawal of declaration
Notification received on:
8 February 1972
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(To take effect on 5 February 1972.)

No. 11400. International Wheat Agreement, 1971
(a) Wheat Trade Convention 1971. Opened for signature at Washington from 29 March 1971 until 3 May 1971

Ratification
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
23 November 1971
Argentina

Extension to territories
By a note dated 17 December 1971 the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland notified the Government of the United States that the Wheat Trade Convention would also apply in respect of the following territories:

Bermuda
British Virgin Islands
Dominica
St. Helena and Dependencies

Accession
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
29 December 1971
Trinidad and Tobago

(b) Food Aid Convention 1971. Opened for signature at Washington from 29 March 1971 until 3 May 1971

Ratification
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
23 November 1971
Argentina

Certified statement was registered by the United States of America on 9 February 1972

813 No 10232. Accord établissant la Banque de développement des Antilles, avec Protocole concernant la procédure d'amendement de l'article 36 de l'Accord. Fait à Kingston (Jamaïque) le 18 octobre 1969

Retrait d'une déclaration
Notification reçue le :
8 février 1972
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Pour prendre effet le 5 février 1972.)

No 11400. Accord international sur le blé de 1971
a) Convention sur le commerce du blé de 1971. Ouverte à la signature à Washington du 29 mars au 3 mai 1971

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
23 novembre 1971
Argentine

Application à des territoires
Par une note en date du 17 décembre 1971 le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a informé le Gouvernement des Etats-Unis que la Convention serait également applicable aux territoires suivants :

Bermudes
Iles Vierges britanniques
Dominique
Sainte-Hélène et dépendances

Adhésion
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
29 décembre 1971
Trinité-et-Tobago

b) Convention relative à l'aide alimentaire de 1971. Ouverte à la signature à Washington du 29 mars au 3 mai 1971

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
23 novembre 1971
Argentine

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 9 février 1972.

813

No. 8177. Film co-production Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic. Signed at London on 21 September 1965

Exchange of notes constituting an agreement further modifying the above-mentioned Agreement. Paris, 25 June 1971

Came into force on 25 June 1971, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 8177. Accord de coproduction cinématographique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signé à Londres le 21 septembre 1965

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Paris, 25 juin 1971

Entré en vigueur le 25 juin 1971, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

814

No. 8234. Agreement on Social Security between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ireland. Signed at Dublin on 28 February 1966

Agreement on social security amending the above-mentioned Agreement, as amended. Signed at London on 14 September 1971

Came into force on 23 September 1971, in accordance with article 13.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 8234. Accord relatif à la sécurité sociale entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République d'Irlande. Signé à Dublin le 28 février 1966

Accord relatif à la sécurité sociale modifiant l'Accord susmentionné, déjà modifié. Signé à Londres le 14 septembre 1971

Entré en vigueur le 23 septembre 1971, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 9179. Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Food and Agriculture Organisation of the United Nations concerning the desert locust information service. Rome, 11 and 13 July 1967

Exchange of letters constituting an agreement prolonging the above-mentioned Agreement. Rome, 12 and 30 July 1971

Came into force on 30 July 1971, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1972.

No 9179. Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, relatif au service d'information sur le criquet pèlerin. Rome, 11 et 13 juillet 1967

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Rome, 12 et 30 juillet 1971

Entré en vigueur le 30 juillet 1971, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1972.

No. 11215. Standard Agreement on operational assistance between the United Nations (including the United Nations Industrial Development Organization and the United Nations Conference on Trade and Development), the International Labour Organization, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency, the Universal Postal Union and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, and the Government of Ecuador. Signed at Quito on 13 July 1971

Inclusion of the International Bank for Reconstruction and Development among the organizations participating in the above-mentioned Agreement

Decided by an Agreement in the form of an exchange of letters dated at Quito, on 12 November 1971, and at New York, on 10 February 1972, which took effect on 10 February 1972 by the exchange of the said letters.

Registered ex officio on 10 February 1972.

No 11215. Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies (y compris l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement), l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, d'une part et le Gouvernement de l'Equateur d'autre part. Signé à Quito le 13 juillet 1971

Inclusion de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné

Convenue par un Accord sous forme d'échange de lettres en date à Quito du 12 novembre 1971, et à New York du 10 février 1972, qui a pris effet le 10 février 1972 par l'échange desdites lettres.

Enregistré d'office le 10 février 1972.

No. 20 (a). Articles of Agreement of the International Monetary Fund. Signed at Washington on 27 December 1945

Acceptances
Instruments deposited with the Government of the United States of America on:
23 December 1971
Oman
(Signature affixed on 23 December 1971.)
28 December 1971
Western Samoa
(Signature affixed on 28 December 1971.)
Certified statement was registered by the United States of America on 11 February 1972.

No 20 a). Accord relatif au Fonds Monétaire International. Signé à Washington le 27 décembre 1945

Acceptations
Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique les :
23 décembre 1971
Oman
(Signature apposée le 23 décembre 1971.)
28 décembre 1971
Samoa Occidental
(Signature apposée le 28 décembre 1971.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1972.

No. 20 (b). Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington on 27 December 1945

Acceptance
Instrument deposited with the Government of the United States of America on:
23 December 1971
Oman
(Signature affixed on 23 December 1971.)
Certified statement was registered by the United States of America on 11 February 1972.

No 20 b). Accord relatif à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington le 27 décembre 1945

Acceptation
Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
23 décembre 1971
Oman
(Signature apposée le 23 décembre 1971.)
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 11 février 1972.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Accession
Instrument deposited on:
16 February 1972
Tonga
(To take effect on 16 May 1972. With reservation and declaration.)

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Adhésion
Instrument déposé le :
16 février 1972
Tonga
(Pour prendre effet le 16 mai 1972. Avec réserve et déclaration.)

No. 6465. Convention on the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Ratification
Instrument deposited on:
16 February 1972
Costa Rica
(To take effect on 17 March 1972.)

No 6465. Convention sur la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Ratification
Instrument déposé le :
16 février 1972
Costa Rica
(Pour prendre effet le 17 mars 1972.)

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva on 29 April 1958

Ratification
Instrument deposited on:
16 February 1972
Costa Rica
(To take effect on 17 March 1972.)

No 7302. Convention sur le plateau continental. Faite à Genève le 29 avril 1958

Ratification
Instrument déposé le :
16 février 1972
Costa Rica
(Pour prendre effet le 17 mars 1972.)

The following denunciation and declarations by the States listed below regarding the following Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 1340. Convention (No. 96) concerning fee-charging employment agencies. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949
14 January 1972
Denunciation by Brazil
(To take effect on 14 January 1973.)

La dénonciation et les déclarations suivantes des Etats énumérés ci-après concernant les Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 1340. Convention (No 96) concernant les bureaux de placement payants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949
14 janvier 1972
Dénonciation du Brésil
(Pour prendre effet le 14 janvier 1973.)

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

14 January 1972

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland made under article 35, paragraph 4, of the Constitution of the International Labour Organization:

A decision is reserved as regards the application of the Convention to (1) Bermuda, British Honduras, Montserrat and the British Virgin Islands, and (2) to the Falkland Islands (Malvinas), St Helena and the Seychelles.

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 17 February 1972.

No. 4214. Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

Acceptance

Instrument deposited on:
17 February 1972
Chile

No. 9884. Customs Convention on the temporary importation of scientific equipment. Signed at Brussels on 11 June 1968

Ratification

Instrument deposited on:
4 February 1972
Republic of China
(To take effect on 4 May 1972.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 17 February 1972.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
8 February 1972
Morocco
(Including Protocols 1, 2 and 3. To take effect on 8 May 1972 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2, and effective as from 8 February 1972 in respect of Protocol 3.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 February 1972.

No. 9733. Agreement establishing the Asian Coconut Community. Opened for signature at Bangkok on 12 December 1968

Ratification

Instrument deposited on:
22 February 1972
Malaysia

No. 2997. Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). Drawn up at the Seventh Session of the Conference held at The Hague from 9 to 31 October 1951

Acceptance

Instrument deposited on:
27 January 1972
Brazil

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1972.

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

14 janvier 1972

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord faites en vertu de l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail.

Une décision est réservée en ce qui concerne l'application de la Convention aux 1) Bermudes, à l'Honduras britannique, à Montserrat et aux Iles Vierges britanniques, et 2) aux îles Falkland (Malvinas), à Sainte-Hélène et aux Seychelles.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 17 février 1972.

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève le 6 mars 1948

Acceptation

Instrument déposé le :
17 février 1972
Chili

No 9884. Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel scientifique. Faite à Bruxelles le 11 juin 1968

Ratification

Instrument déposé le :
4 février 1972
République de Chine
(Pour prendre effet le 4 mai 1972.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 17 février 1972.

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :
8 février 1972
Maroc
(Y compris les Protocoles 1, 2 et 3. Pour prendre effet le 8 mai 1972 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et effective à partir du 8 février 1972 en ce qui concerne le Protocole 3.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 février 1972.

No 9733. Accord instituant la Communauté asiatique de la noix de coco. Ouvert à la signature à Bangkok le 12 décembre 1968

Ratification

Instrument déposé le :
22 février 1972
Malaisie

No 2997. Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). Etabli à la septième session de la Conférence tenue à La Haye du 9 au 31 octobre 1951

Acceptation

Instrument déposé le :
27 janvier 1972
Brésil

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1972.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations.
Done at Vienna on 24 April 1963

Accession

Instrument deposited on:
24 February 1972

Romania
(To take effect on 25 March 1972. With a declaration.)

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

Adhésion

Instrument déposé le :
24 février 1972

Roumanie
(Pour prendre effet le 25 mars 1972. Avec une déclaration.)

No. 3822. Supplementary Convention on the abolition of slavery, the slave trade, and institutions and practices similar to slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva on 7 September 1956

Accession

Instrument deposited on:
29 February 1972

Madagascar

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies à Genève, le 7 septembre 1956

Adhésion

Instrument déposé le :
29 février 1972

Madagascar

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3314. Convention for the settlement of certain conflicts of laws in connection with bills of exchange and promissory notes, and Protocol. Geneva, 7 June 1930

No. 3317. Convention for the settlement of certain conflicts of laws in connection with cheques, and Protocol. Geneva, 19 March 1931

Succession
Notification received on:
2 February 1972
Tonga

No. 2137. General Treaty for the renunciation of war as an instrument of national policy. Signed at Paris on 27 August 1928

Succession
Notification given to the Government of the United States of America on:
8 November 1971
Barbados

Certified statement was registered at the request of the United States of America on 23 February 1972.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3314. Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de lettres de change et de billets à ordre, avec protocole. Genève, 7 juin 1930

No 3317. Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de chèques, avec protocole. Genève, 19 mars 1931

Succession
Notification reçue le :
2 février 1972
Tonga

No 2137. Traité général de renonciation à la guerre comme instrument de politique nationale. Signé à Paris le 27 août 1928

Succession
Notification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :
8 novembre 1971
Barbade

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 23 février 1972.

Cancelled according to
Sept '72
04/11/67

04/11/68

CORRIGENDA AND ADDENDA TO STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JANUARY 1970

(ST/LEG/SER.A/275)

✓ On page 18, delete the entry under No. 10212, the Agreement concerned having already been registered on 28 November 1969 under No. 10042 (see ST/LEG/SER.A/273, page 15).

JANVIER 1970

(ST/LEG/SER.A/275)

A la page 18, supprimer l'entrée sous le No 10212, l'Accord dont il s'agit ayant été enregistré le 28 novembre 1969 sous le No 10042 (voir ST/LEG/SER.A/273, page 15).

FEBRUARY 1970

(ST/LEG/SER.A/276)

✓ On page 6, under No. 10262, substitute the following entry for the one which has been previously cancelled (see corrigendum in the statement of May 1971):

"No. 10262. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Fifth Supplementary Agreement for sales of agricultural commodities (with annexes). Signed at New Delhi on 25 April 1969

Came into force on 25 April 1969, in accordance with Part III (B).

*Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 3 February 1970."*

FEVRIER 1970

(ST/LEG/SER.A/276)

A la page 6, sous le No 10262, substituer l'entrée ci-après à celle qui a été précédemment annulée (voir rectificatif dans le relevé de mai 1971) :

"No 10262. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :

Cinquième Accord supplémentaire relatif à la vente de produits agricoles (avec annexes). Signé à New Delhi le 25 avril 1969

Entré en vigueur le 25 avril 1969, conformément à la troisième partie, section B.

*Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 3 février 1970."*

On page 23, delete the entry corresponding to No. 9850 (the Agreement concerned being registered under No. 10262: see above).

A la page 23, supprimer l'entrée correspondant au No 9850 (l'Accord a été enregistré sous le No 10262 : voir ci-dessus).

SEPTEMBER 1970

(ST/LEG/SER.A/283)

On page 10, under No. 10715, after the two paragraphs concerning the Agreement of 8 March 1960, insert the following:

"Exchange of notes constituting an agreement concerning the approval and entry into force of the new annexes A and B of the above-mentioned Agreement. Paris, 27 August and 12 September 1969

Came into force on 12 September 1969, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes."

SEPTEMBRE 1970

(ST/LEG/SER.A/283)

A la page 10, sous le No 10715, à la suite des deux paragraphes concernant l'Accord du 8 mars 1960, insérer ce qui suit :

"Echange de notes constituant un accord portant approbation et mise en vigueur de nouvelles annexes A et B à l'Accord susmentionné. Paris, 27 août et 12 septembre 1969

Entré en vigueur le 12 septembre 1969, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes."

OCTOBER 1970

(ST/LEG/SER.A/284)

On page 17, under No. 10716, after the first title, insert the following:

"Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement concerning the establishment of a joint national clearance office at the Pontarlier Station, in French territory. Paris, 4 December 1969

Came into force on 4 December 1969, in accordance with the provisions of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement confirming the Arrangement concerning the establishment of a joint national clearance office at the Basel Station, in Swiss territory. Paris, 4 December 1969

Came into force on 4 December 1969, in accordance with the provisions of the said notes."

OCTOBRE 1970

(ST/LEG/SER.A/284)

A la page 17, sous le No 10716, après le premier titre, insérer ce qui suit :

"Echange de notes constituant un accord confirmant l'arrangement relatif à la création, en gare de Pontarlier, en territoire français, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés. Paris, 4 décembre 1969

Entré en vigueur le 4 décembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes.

Echange de notes constituant un accord confirmant l'arrangement relatif à la création en gare de Bâle, en territoire suisse, d'un bureau à contrôles nationaux juxtaposés. Paris, 4 décembre 1969

Entré en vigueur le 4 décembre 1969, conformément aux dispositions desdites notes."

DECEMBER 1970

(ST/LEG/SER.A/286)

On page 13, under No. 10895, supplement the entry as follows:

"Exchange of letters constituting an agreement relating to the application of the above-mentioned Agreement of 8 January 1955. Paris, 9 April and 21 May 1970

Came into force on 21 August 1970, i.e. after the expiry of a three-month period starting from the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters."

042817

DECEMBRE 1970

(ST/LEG/SER.A/286)

A la page 13, sous le No 10895, compléter l'entrée comme suit :

"Echange de lettres constituant un accord relatif à l'application de l'Accord susmentionné du 8 janvier 1955. Paris, 9 avril et 21 mai 1970

Entré en vigueur le 21 août 1970, soit à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres."

E/F

✓

MARCH 1971

(ST/LEG/SER.A/289)

On page 11, under No. 10999, after the entry concerning the Convention of 21 July 1959, insert the following:

Additional
"Agreement amending the above-mentioned Convention. Signed at Bonn on 9 June 1969

Came into force on 8 October 1970, the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 7."

090719

MARS 1971

(ST/LEG/SER.A/289)

A la page 11, sous le No 10999, après l'entrée correspondant à la Convention du 21 juillet 1959, insérer ce qui suit :

"Avenant à la Convention susmentionnée. Signée à Bonn le 9 juin 1969

Entré en vigueur le 8 octobre 1970 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 7."

E/F

On page 22, before No. 9493, add the following entry:

"No. 4215. (a) Protocol modifying the Convention signed at Paris on 22 November 1928 regarding international exhibitions, signed at Paris on 10 May 1948; and

(b) Protocol modifying article IV of the Convention signed at Paris on 22 November 1928 regarding international exhibitions, done at Paris on 16 November 1966

Accession by virtue of ratification of the 1928 Convention
Instrument of ratification of the Convention deposited with the Government of France on:
5 November 1970
Brazil
(With effect from 5 December 1970.)

Certified statement was registered by France on 20 March 1971."

038908 (A)

038909 (B)

E/F

E/F

A la page 22, avant le No 9493, ajouter l'entrée suivante :

"No 4215. a) Protocole portant modification de la Convention signée à Paris le 22 novembre 1928 concernant les expositions internationales, signé à Paris le 10 mai 1948; et

b) Protocole portant modification de l'article IV de la Convention signée à Paris le 22 novembre 1928 concernant les expositions internationales, signé à Paris le 16 novembre 1966

Adhésion en vertu de la ratification de la Convention de 1928
Instrument de ratification de la Convention déposé auprès du Gouvernement français le :
5 novembre 1970
Brésil
(Avec effet à compter du 5 décembre 1970.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 20 mars 1971."

APRIL 1971

(ST/LEG/SER.A/290)

On page 14, after No. 7872, add the following entry:

"No. 8303. Agreement establishing the Asian Development Bank. Done at Manila on 4 December 1965

Admission to membership of the Bank

The following countries have been admitted for membership in the Bank on the dates indicated hereafter, i.e. on the dates determined by the Bank under article 3(2) or 3(3)* of the Agreement:

Indonesia 24 November 1966
Switzerland 31 December 1967
Hong Kong* 27 March 1969
Fiji* 2 April 1970
France 27 July 1970

(With a reservation, in accordance with article 56(2).)
Territory of Papua and New Guinea* 8 April 1971"

042470-75 E/F

✓✓

E/F

AVRIL 1971

(ST/LEG/SER.A/290)

A la page 14, après le No 7872, ajouter l'entrée suivante :

"No 8303. Accord portant création de la Banque asiatique de développement. Fait à Manille le 4 décembre 1965

Admission comme membre de la Banque

Les pays suivants ont été admis comme membre de la Banque aux dates indiquées ci-après, c'est à dire aux dates fixées par la Banque conformément aux dispositions des articles 3(2) ou 3(3)* de l'Accord :

Indonésie 24 novembre 1966
Suisse 31 décembre 1967
Hong Kong* 27 mars 1969
Fidji* 2 avril 1970
France 27 juillet 1970

(Avec une réserve, conformément à l'article 56, paragraphe 2.)
Territoire de Papua et de la Nouvelle Guinée* 8 avril 1971"

JUNE 1971
(ST/LEG/SER.A/292)

E/F 28

JUIN 1971
(ST/LEG/SER.A/292)

On page 34, after No. 7247, insert the following entry:

"No. 7477. Convention on the territorial sea and the contiguous zone. Done at Geneva on 29 April 1958

No. 8164. Convention on fishing and conservation of the living resources of the high seas. Done at Geneva on 29 April 1958

Denunciation
Notification received by the Secretary-General of the United Nations on:
9 June 1971
Senegal

(To take effect on the thirtieth day from the date of receipt, i.e. on 8 July 1971, in accordance with the provisions of the notification.)

Certified statement was registered by Senegal on 9 June 1971."

039034
039035

A la page 34, à la suite d No 7247, insérer l'entrée ci-après :

"No 7477. Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève le 29 avril 1958

No 8164. Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

Dénonciation
Notification reçue par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le :
9 juin 1971
Sénégal

(Pour prendre effet le trentième jour après la date de réception soit le 8 juillet 1971, conformément aux dispositions de la notification.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par Le Sénégal le 8 juin 1971."

E/F

JANUARY 1972
(ST/LEG/SER.A/299)

skut leac

JANVIER 1972
(ST/LEG/SER.A/299)

On page 22, after No. 10239, insert the following entry:

"No. 6676. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Colombia for financing certain educational exchange programs. Signed at Bogota on 9 January 1957

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement (with attached note). Bogota, 12 June 1967 and 8 March 1971

Came into force on 11 March 1971, the date of receipt of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 27 January 1972."

089876

E/F

A la page 22, après le No 10239, insérer l'entrée suivante :

"No 6676. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement colombien relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Bogota le 9 janvier 1957

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné (avec pièce jointe). Bogota, 12 juin 1967 et 8 mars 1971

Entré en vigueur le 11 mars 1971, date de réception de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 janvier 1972."